

Розклад богослужінь на місяць жовтень 2016р.

<u>Неділя, 2^{го}</u>	15 ^{та} після П'ятидесятниці. Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 9^{го}</u>	16 ^{та} після П'ятидесятниці. Год. 8:45 р. Обідниця в англійській мові. Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>П'ятниця, 14^{го}</u>	Покрова Богородиці Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 16^{го}</u>	17 ^{та} після П'ятидесятниці. Год. 10:00 р. Свята Літургія.
<u>Неділя, 23^{го}</u>	18 ^{та} після П'ятидесятниці. СОБОР.
<u>Неділя, 30^{го}</u>	19 ^{та} після П'ятидесятниці. Год. 10:00 р. Свята Літургія.

Погляд у майбутнє

НАСТУПНІ ЗБОРИ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ відбудуться у середу, 12^{го} жовтня о 6:30 год. веч. у парафіяльній залі.

НОВИНИ І НОТАТКИ...

Згадаймо і помолімося за здоров'я наших братів і сестер, який перебував у лікарні, а тепер виздоровлює дома. Нехай добрий Господь Бог допоможе їй перебороти недугу і повернутись до повного здоров'я.

ЧЛЕНСЬКІ ВКЛАДКИ: парафіяльна управа подає до відома, що членські вкладки працюючим - по \$165 за особу, а пенсіонерам - по \$115 за особу. Хто ще не заплатив членські

вкладки, а має бажання заплатити їх, просимо зробити це до 31^{го} грудня, 2016р. , і дякуємо тим, хто уже заплатив.

БІБЛІОТЕКА

Парафіяльна бібліотека буде відчинена у першу і третю неділю після Служби Божої, а також кожної суботи під час заняття дітей в українській школі. Просимо бажаючих відвідати бібліотеку, подивитися що маємо нового. Запрошуємо добровольців допомогти в бібліотеці. Щиро дякуємо пані Поліні Коробейко за її щирю допомогу в бобліотеці. Просимо звертатися до Валентини Полець (612-781-8204) та Ольги Ярмулович (612-379-4073).

ХТО МАЄ ІНФОРМАЦІЇ про життя парафії та її плани, оголошення, звернення, подяки, повідомлення про хворого у лікарні чи вдома, просимо звертатися безпосередньо до священика. Щоб інформації були включені у наступому бюлетні просимо подавати інформації від 1^{го} до 15^{го} відповідного місяця.

ЛАСКАВО ЗАПРОШУЄТЬСЯ всіх після Служби Божої до парафіяльної залі на солодощі, каву, і товариство. Так відбувається кожної неділі після Служби Божої, як не буде якихось поминальних чи парафіяльних обідів. А тим хто це робив і буде робити велике спасибі.

У жовтні день народження мають:
October birthday celebrations:

1 ^{го}	Зенон Давидович	1 st	Zenon Dawydowych
3 ^{го}	Ольга Крочалк	3 rd	Olga Krochalk
7 ^{го}	Вікторія Солнцева	7 th	Viktoriya Solntseva
9 ^{го}	Єлизавета Тичініна	9 th	Elizabeth Tychinina
10 ^{го}	Юрій Гелецінський	10 th	George Gelecinskyj
10 ^{го}	Люба Перчишин	10 th	Luba Perchyshyn
12 ^{го}	Володимир Вдовичин	12 th	Walter Wdowychyn
12 ^{го}	Андрій Ладан	12 th	Andriy Ladan
14 ^{го}	Ольга Хоролець	14 th	Olga Chorolec
14 ^{го}	Михайло Прокопюк (ст.)	14 th	Michael Prokopiuk (Sr.)
14 ^{го}	Світлана Пагель	14 th	Svitlana Pagel
15 ^{го}	Олександра Гелецінська	15 th	Oleksandra Gelecinskyj
17 ^{го}	Роман Чапор	17 th	Roman Chapor
20 ^{го}	Марко Прокопюк	20 th	Mark Prokopiuk
20 ^{го}	Петруся Рихлій	20 th	Patricia Rychly
23 ^{го}	Жанна Миронюк	23 rd	Zhanna Myroniuk
26 ^{го}	Рада Раш	26 th	Rada Raash

Щиросердечно вітаємо всіх вище перечислених парафіян та прихожан з днем народження. Бажаємо всім міцного здоров'я, щастя, радості, успіхів у всьому та Божого благословіння на МНОГІ, МНОГІ ЛІТА!

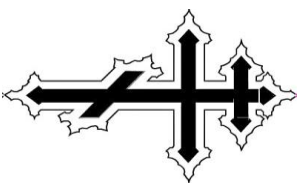
Birthday greetings to all of the parish members and visitors listed above. Best wishes for good health, prosperity, happiness, success, and all God's blessings for many years to come.



ЦЕРКОВНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

ж о в т е н ь • 2 0 1 6 • о с т о б е р

С H U R C H B U L L E T I N



St. Michael's and St. George's Ukrainian Orthodox Church

505 4th Street N.E.

Minneapolis, MN 55413

Tel: 612.379.2695

Email: stmstgnoc@yahoo.com

Website: www.stmstgnoc.thishouse.us

Very. Rev. Evhen Kunka – Pastor • 321 5th Avenue N.E. • Minneapolis, MN 55413 • Tel: 612.379.2280

Email: evhen.kunka@gmail.com

Члени Церковної Управи 2016 р.

Настоятель	Прот. Євген Кумка	612.379.2280
Голова	Ілько Перчишин	612.270.9345
1 ^{ший} заступник	Юрій Лучко	612.788.2763
2 ^{гий} заступник	Віктор Лобзун	763.546.9568
Секретар:		
Фін. Секретар	Степан Коноплів	763.781.6010
Скарбник	Марія Кірик	612.327.5536
Куль. Освіт. Реф.	Калина Павлюк	763.571.0620
Вільний член	Василь Мосейчук	612.532.6671
Трости	Валентина Яр	612.751.0200
	Діана Пасічник	763.560.8796
	Юлія Павлюк	651.439.7702
	Іван Прокопюк	612.481.7315
	Орися Бобчек	703.346.0485
Контрольна Комісія	Маруся Семенюк	612.331.8475
	Петро Гахов	612.788.8762
	Мирослава Мосейчук	612.532.6813

2016 Church Board Members

Pastor	V. Rev. Evhen Kumka	612.379.2280
President	Elko Perchyshyn	612.270.9345
1 st Vice President	Juri Ioutchko	612.788.2763
2 nd Vice President	Viktor Lobzun	763.546.9568
Secretary		
Financial Secretary	Steve Konopliv	763.781.6010
Treasurer	Maria Kiryk	612.327.5536
Cultural Chair	Jackie Pawluk	763.571.0620
Member at Large	Vasyl Moseychuk	612.532.6671
Trustees	Valentina Yarr	612.751.0200
	Diana Pasichnyk	763.560.8796
	Julie Pawluk	651.439.7702
	Ivan Prokopiuk	612.481.7315
	Orysia Bobcek	703.346.0485
Controlling Committee	Maria Semeniuk	612.331.8475
	Peter Hachow	612.788.8762
	Myroslava Moseychuk	612.532.6813

Schedule of services for the month of October 2016

<u>Sunday, 2nd</u>	15th Sunday after Pentecost. 10:00 a.m. Divine Liturgy
<u>Sunday, 9th</u>	16th Sunday after Pentecost.. 8:45 a.m. Pro Liturgy in English. 10:00 a.m. Divine Liturgy
<u>Friday, 14th</u>	Protection Mother of God 10:00 a.m. Divine Liturgy.
<u>Sunday, 16th</u>	17th Sunday after Pentecost. 10:00 a.m. Divine Liturgy
<u>Sunday, 23rd</u>	18th Sunday after Pentecost. SOBOR.
Sunday, 30th	19TH s Sunday after Pentecost. 10:00 a.m. Divine Liturgy

Looking Ahead.....

THE NEXT CHURCH BOARD MEETING is scheduled for Wednesday, October 12th at 6:30 p.m. in the church hall.

NEWS AND NOTES...

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR THOSE WHO ARE ILL:

, was in the hospital and is now recuperating at home.

May the good Lord help her through her illness and to make a full recovery.

MEMBERSHIP DUES: membership dues for working people are \$165 per person and \$115 per person of retired. Any members who hasn't paid their dues for this year, and would like to do so, is encouraged to settle their account by December 31, 2016. Thanks to all parishioners who have already done so.

LIBRARY

The Parish Library will be open on the first and third Sunday after the Liturgy as well as on every Saturday during the Ukrainian School session. Please visit the library to see what's new, check out a book and/or video. Volunteers are welcome to help in the library. We thank Mrs. Polina Korobeiko very much for all her valuable work in the library. Please contact Valentina Poletz (612-781-8204) or Olga Jarmulowycz (612-379-4073).

ANYONE WISHING TO SUBMIT ANNOUNCEMENTS

about upcoming church activities, requests or acknowledgements as well as information regarding parishioners who are sick in the hospital or at home, or if you wish to share any other news, please contact Fr. Evhen Kumka directly. In order to be included in a specific issue, information must be submitted between the 1st and 15th of the prior month

FELLOWSHIP COFFEE HOUR – Everyone is invited to the church hall every Sunday after Liturgy for refreshments and fellowship with the exception of the Sundays when memorial services or church dinners are planned. Many thanks to those who have volunteered in the past and to those who will volunteer to host future coffee hours.

VALENTINA YARR – Realtor, CRS,GRI
Direct: (651) 639-6394
Cell: (612) 751-0200
Fax: (651) 639-6418

Edina Realty
2730 Snelling Ave. No
Roseville, MN 55113

valentinayarr@edinarealty.com

www.valentinayarr.edinarealty.com

LUBA PERCHYSHYN

Ukrainian Gift Shop
1008 North 5th St.
Minneapolis, MN 55411

Tel: (612) 788-2545

www.ukrainiangiftshop.com

=====

VIKTOR LOBZUN – owner
Janitorial Services – Commercial &
Residential

Viktor's services
3740 Saratoga Ln. No.
Plymouth, MN 55441

Office: (763) 546-9568

Cell: (612) 281-8640

Other Services: Window Cleaning – Handyman
Parties Services: Wait Staff, Set-Up & Clean Up

Nick & Danielle Radulovich –
Owners

Kozlak-Radulovich Funeral Chapel
1918 University Ave. NE
Minneapolis, MN 55418

Office: (612) 789-8869

www.kozlakradulovich.com

JULIE M. PAWLUK –

Attorney at law

Office: (763) 566-8832

Fax: (763) 566-9214

HHPM
900 Long Lake Road. Suite 330
New Brighton, MN 55112
